

## Zeltlager in den Pfingstferien

PFARRKIRCHEN. Die kirchlichen Jugendbüros Passau und Pfarrkirchen veranstalten gemeinsam mit der katholischen Landjugendbewegung der Diözese Passau in den Pfingstferien ein Abenteuer-Zeltlager im Mühl-Fun-Viertel in Klaffer am Hochficht (Oberösterreich). Das diesjährige Thema des Lagers ist „Ice Age“. Anmeldung bis 18. April unter Tel. 0851/393-367, Fax 393-298, e-mail: kjb.pasau@bistum-passau.de, Internet: www.kjb-passau.de.

## Wegen Umzug nicht erreichbar

PFARRKIRCHEN. Die Mitarbeiter des Sachgebietes „Öffentliche Sicherheit und Ordnung“ am Landratsamt sind am 18. und 21. April für den Parteiverkehr persönlich und telefonisch nicht erreichbar. Hiervon sind insbesondere das Gaststätten- und Gewerbeamt, das Jagdrecht und das Waffenrecht sowie die Aufsicht über Feuerwehren betroffen. Grund ist der hausinterne Umzug. Ab 22. April steht das komplette Sachgebiet wieder zur Verfügung.

## Kolping II holt den Titel

Zum zehnten Mal richtete der SPD-Kreisverband Rottal-Inn das Manfred Wimmer Gedächtniskegeln im Kegel-Center in Eggenfelden aus. 23 Mannschaften beteiligten sich heuer an diesem Preiskegeln. Nach einem spannenden Wettkampftag stand mit der Herrenmannschaft II der Kolpingfamilie Eggenfelden der Gesamtsieger mit der Tageshöchstpunktzahl von 819 Holz fest. Neben dem Wanderpokal sicherte sich Kolping Eggenfelden auch die Mannschaftswertungen bei den Herren. Platz zwei belegte bei den Herren der SPD-Ortsverein Kirchdorf/Julbach vor Kolping Eggenfelden I. Bei den Damen siegte der SPD-Ortsverein Kirchdorf/Julbach vor Kolping Eggenfelden und den Damen des DJK-SV Brombach. Den Sieg bei den Mixed-Mannschaften sicherten sich die Kegelfreunde Anzenkirchen mit 752 Kegeln vor dem SPD-Ortsverein Kirchdorf-Julbach mit 751 Kegeln und dem SPD-Ortsverein Eggenfelden II. Im Bild (re.): die siegreichen Teams mit den Schirmherrinnen Olga Berger (li.) und Renate Hebertinger (4. v.li.) sowie Kurt Valée (re.) und dem 2. Vorsitzenden des SKC, Walter Rieder.



# TRANSFORMATOREN und GERÄTEBAU GMBH

Neue Produktionshalle in Spanberg / Hebertsfelden

## Der Trafo-Spezialist wächst weiter

Die Schmidbauer Transformatoren und Gerätebau GmbH investiert am Standort in Spanberg

Produktivität und Flexibilität. Die weitere Montage von Geräten und Komponenten erfolgt auf modernen Rollbahnsystemen. Dadurch wird eine flexible, produkt- und mitarbeiterorientierte, kostengünstige Serienfertigung ermöglicht. Im bestehenden Gebäudekomplex wird sich in Zukunft ausschließlich der Transformatorbau befinden. Durch die Erweiterung der Produktionsfläche und die Modernisierung der Fertigungsanlagen können in Zukunft Trafos, Drosseln und Wickelgüter bis zu einer Bauleistung von 500 kVA produziert werden.

Als Trafo-Spezialist mit langjähriger Erfahrung gehören Sonderkonstruktionen mit neuen Materialien und speziellen Fertigungsprozessen zum Alltag der Firma Schmidbauer GmbH, die – auch in kleinen Losgrößen – nach Kundenvorgabe oder eigenen Konstruktionen und Entwicklungen hergestellt werden.

Neben der industriellen Anwendung und Maschinenausrüstung und Steuerung werden auch Trenntransformatoren und Stromversorgungen für die Medizintechnik, sowie Bauteile für den Anwendungsbereich „Ex“ hergestellt.

„Kompetente und engagierte Mitarbeiter sind unser größtes Kapital. Dieses über Jahre aufgebaute Wissen in der Entwicklung von Spezial-Trafos, eine flexible und moderne Fertigungstechnik sowie ein spezifisches PPS- und Controllingsystem sichern unsere Konkurrenzfähigkeit auf dem internationalen Markt“, so Betriebsleiter Dominik Reichl.

Das Unternehmen ist seit 1992 nach ISO 9001 und EN 29001 zertifiziert. Die Produkte werden nach nationalen sowie europäischen oder internationalen Vorschriften entwickelt und produziert. Ein eigenes UL-Isolationssystem für Produkte, welche auf dem amerikanischen Markt vertrieben werden, wird unterhalten. Den Kunden bietet die Firma Schmidbauer GmbH ein breites Sortiment an Standard-Produkten. Diese werden jedoch durch eine Vielzahl kundenspezifischer Lösungen für Transformatoren und elektrotechnische Geräte ergänzt.



Die weitere Montage von Geräten und Komponenten erfolgt über moderne Rollbahnsysteme. Fotos: Becker



Das neue Bearbeitungszentrum für Fräsen, Bohren und Gewinde schneiden an Schaltschränken und Montageplatten.



Die neue Produktionshalle der Firma Schmidbauer in Spanberg bei Hebertsfelden.

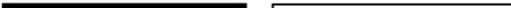


Alles was das HAUS begehrt

Wir gratulieren zum gelungenen Neubau und bedanken uns beim Bauherrn und unserem Handwerkspartner für die gute Zusammenarbeit. Wir liefern: Diverse Rohbaustoffe, Stahltüren, Industrie-Sektionaltore und vieles mehr.

- Baustoffe
- Fenster
- Türen+Tore
- Fleisen+Bäder
- Garten

Passau Freyung Pfarrkirchen Poßking Neuking Schörding



Die am Neubau beteiligten Firmen und Fachbetriebe empfehlen sich!

Wir gratulieren zum gelungenen Neubau und wünschen weiterhin viel Erfolg!

**GRINZINGER**  
Wohn- und Gewerbebau  
Pflasterbau - GmbH  
84323 Massing  
Tel. 08724 - 423



## 30 Jahre Innenausbau Krapf GmbH

Wir gratulieren zur gelungenen Betriebsverweiterung!

Wir sind ein führender Fachbetrieb für den Innenausbau. Unser Aufgabengebiet ist der Aus- und Umbau von Wohnungen, Gewerbegebäuden und Industrieanlagen und umfasst die Lieferung und Montage von:

- Rauntrennwänden in Holz, Metall und Gipskarton
- Decken- u. Wandverkleidungen in Holz, Metall, Mineralfaser u. Gips
- Wärme-, Schall- und Brandschutzisolierungen
- Bodenbelägen, Komplettausbau ► Schreinerei – Sonderanfertigungen

**HANS KRAPF**  
Fraundorf 9 · 84335 Mitterskirchen  
Tel. 08725/910 166 · Fax 910 168

**ZITZELBERGER GmbH**

Wir gratulieren zur gelungenen Betriebsverweiterung

Meisterbetrieb

Heizungsbau  
Sanitäre Anlagen  
Solar- und Wärmepumpentechnik  
Schwimmbäder  
Photovoltaik  
Kundendienst

Schmidweg 1  
84326 Falkenberg  
Tel. 0 87 27 / 9 60 50

**Wolfgang Altmanhofer GmbH**

Wir bedanken uns für den Auftrag. Ausführung sämtlicher Malerarbeiten

Maler- u. Lackierer  
Fachbetrieb

84307 Eggenfelden  
Ludwig-Stemפל-Str. 8  
☎ 0 87 21 / 38 07

Transformatoren – Drosseln  
Spulen – Wickelgüter  
Bandwickeltechnik  
Stromversorgungen  
Elektronische Geräte

**SCHMIDBAUER W.W.**

Spanberg 16  
84332 Hebertsfelden  
Tel. 0049(0)8721-9662-0  
Fax 0049(0)8721-9662-50

Transformatoren und Gerätebau GmbH  
Internet: www.schmidbauer.net  
E-mail: trafo@schmidbauer.net

**WIR GRATULIEREN**  
...und bedanken uns für den Auftrag der gesamten Elektroinstallation mit Beleuchtung und Photovoltaikanlage.

**UNTERHOLZNER ELEKTRO**

MILCHSTRASSE 9 · 84163 POXAU · TEL. (08732) 9215-0 · FAX (08732) 9215-50  
e-mail: info@unterholzner-elektro.de

Wir bedanken uns bei der Firma Heinrich Schmidbauer für die Auftragserteilung zur schlüsselfertigen Bauleistung einschließlich Gesamtplanung und wünschen der Geschäftsführung sowie allen Mitarbeitern jederzeit größtmöglichen Erfolg.

**KELLHUBER** Bauunternehmen GmbH  
Karl-Rolle-Straße 56  
84307 Eggenfelden  
Tel. (0 87 21) 96 95-0  
Fax (0 87 21) 96 95 96  
E-Mail: info1@kellhuber.de

seit 1896  
Alleingesellschafter, Helmut Spillmann